

ἅγιος **hagios**

- Mc 1: 8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ.
- Mc 1: 8 Moi je vous ai immergés dans l'eau. Mais Lui vous immergera dans le Souffle Saint.
- Mc 1:24 λέγων,
Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ; ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς;
οἶδά σε τίς εἶ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.
- Mc 1:24 en disant : Qu'y a-t-il (entre) nous et toi, Yeshou'a le Nazarénien ?
Es-tu venu nous perdre ? Je sais qui tu es-toi, le Saint de Dieu !
- Mc 3:29 ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον,
οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα,
ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος·
- Mc 3:29 Mais qui blasphème contre le Souffle le Saint n'a de rémission jamais
mais il est coupable d'une faute pour toujours.
- Mc 6:20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβείτο τὸν Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν,
καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως αὐτοῦ ἤκουεν.
- Mc 6:20 Car Hérôdès craignait Yô'hânân le sachant homme juste et saint et il le protégeait.
Et l'ayant écouté il ne savait point quel chemin prendre mais il l'écoutait avec plaisir.
- Mc 8:38 ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους
ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ,
καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτόν,
ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.
- Mc 8:38 Car qui aura honte de moi et de mes paroles en cet âge adultère et pécheur
le Fils de l'homme aussi aura honte de lui
quand il viendra dans la gloire de son Père avec les saints messagers / anges.
- Mc 12:36 αὐτὸς Δαυὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ,
Εἶπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,
ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.
- Mc 12:36 Lui, Dâwid, a dit, dans le Souffle le Saint :
Le Seigneur a dit à mon Seigneur :
Siège à ma droite jusqu'à ce que j'aie posé tes ennemis sous tes pieds.
- Mc 13:11 καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς παραδιδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσητε,
ἀλλ' ὃ ἐὰν δοθῇ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τοῦτο λαλεῖτε·
οὐ γὰρ ἐστε ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον.
- Mc 13:11 Et, quand on ira pour vous livrer, ne vous inquiétez pas d'avance de ce que vous direz,
mais ce qui vous sera donné, à cette heure-là, dites cela ;
car ce n'est pas vous qui direz, mais le Souffle le Saint.

δικαίος **dikaios = juste**

Mc 2:17 καὶ ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς [ὅτι]
 Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες·
 οὐκ ἦλθον καλέσαι **δικαίους** ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.

Mc 2:17 Et ayant entendu Yeshou'a leur dit :
 Ceux qui sont forts {= bien-portants} n'ont pas besoin de médecin, mais les mal-portants.
 Je ne suis pas venu appeler des **justes** mais des **pécheurs**.

Mc 6:20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβείτο τὸν Ἰωάννην,
 εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα **δίκαιον** καὶ **ἅγιον**, καὶ συνετήρει αὐτόν,
 καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως αὐτοῦ ἤκουεν.

Mc 6:20 Car Hérôdès craignait Yô'hânân le sachant homme **juste** et **saint** et il le protégeait.
 Et l'ayant écouté il ne savait point quel chemin prendre mais il l'écoutait avec plaisir.